



НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

---

Інформація і документація

# НАУКОВО-ІНФОРМАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

Терміни та визначення понять

ДСТУ 5034:2008

*Видання офіційне*

БЗ № 11–2006/713



Київ  
ДЕРЖСПОЖИВСТАНДАРТ УКРАЇНИ  
2009

## ПЕРЕДМОВА

1 РОЗРОБЛЕНО: Український інститут науково-технічної та економічної інформації (УкрІНТЕІ);  
ТК 144 «Інформація і документація»

РОЗРОБНИКИ: **Л. Бабко**; **А. Гончаренко** (науковий керівник); **О. Пархоменко**; **Р. Санченко**,  
канд. техн. наук; **Л. Шрамко**

2 ПРИЙНЯТО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ: наказ Держспоживстандарту України від 4 серпня 2008 р.  
№ 270 з 2009–01–01

3 УВЕДЕНО ВПЕРШЕ

---

Право власності на цей документ належить державі.  
Відтворювати, тиражувати і розповсюджувати його повністю чи частково  
на будь-яких носіях інформації без офіційного дозволу заборонено.  
Стосовно врегулювання прав власності треба звертатися до Держспоживстандарту Україн  
Держспоживстандарт України

## ЗМІСТ

	С.
1 Сфера застосування .....	1
2 Нормативні посилання .....	1
3 Загальні пояснення .....	2
4 Терміни та визначення понять .....	3
4.1 Основні поняття .....	3
4.2 Інформація як об'єкт науково-інформаційної діяльності .....	6
4.3 Інформаційно-аналітична діяльність .....	7
4.4 Формування інформаційних ресурсів .....	10
4.5 Пошук інформації в інформаційних ресурсах .....	13
4.6 Лінгвістичні засоби інформаційного пошуку .....	16
4.7 Комп'ютерні мережеві засоби шукання та розповсюдження інформації .....	19
4.8 Інформаційне обслуговування користувачів .....	20
Додаток А Абетковий покажчик українських термінів .....	23
Додаток Б Абетковий покажчик англійських термінів .....	29
Додаток В Абетковий покажчик російських термінів .....	33
Додаток Г Бібліографія .....	38

НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

---

ІНФОРМАЦІЯ І ДОКУМЕНТАЦІЯ  
НАУКОВО-ІНФОРМАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

Терміни та визначення понять

ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ  
НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Термины и определения понятий

INFORMATION AND DOCUMENTATION  
SCIENTIFIC INFORMATION ACTIVITIES

Terms and definitions

---

Чинний від 2009-01-01

**1 СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ**

Цей стандарт установлює українські терміни та визначення понять, використовуваних у різних сферах науки, техніки, освіти в процесі збирання, оброблення, шукання, зберігання та розповсюдження науково-технічної інформації.

Терміни, установлені цим стандартом, рекомендовано використовувати в роботі підприємств, установ, організацій, технічних комітетів стандартизації, інформаційних служб, інформаційних центрів, бібліотек і архівів, що діють в Україні та пов'язані з науково-інформаційною діяльністю.

Застандартизовані терміни рекомендовано вживати в усіх видах нормативної документації, науково-технічній, довідковій і навчально-методичній літературі, що стосується сфери науково-інформаційної діяльності.

**2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ**

У цьому стандарті є посилання на такі нормативні документи:

Закон України «Про інформацію» від 02.10.1992 р. № 2657-XII

Закон України «Про науково-технічну інформацію» від 25.06.1993 р. № 3322-XII

Закон України «Про телекомунікації» від 18.11.2003 р. №1289-IV

ДСТУ 1.0–2003 Національна стандартизація. Основні положення

ДСТУ 1.10–2005 Національна стандартизація. Правила розроблення, побудови, викладання, оформлення, ведення національних класифікаторів

ДСТУ 2226–93 Автоматизовані системи. Терміни та визначення

ДСТУ 2227–93 Системи оброблення інформації. Автоматизована установа. Терміни та визначення

ДСТУ ISO/IEC 2382-17:2005 Інформаційні технології. Словник термінів. Частина 17. Бази даних

ДСТУ ISO/IEC 2382-32:2003 Інформаційні технології. Словник термінів. Частина 32 Електронна пошта

ДСТУ 2392–94 Інформація та документація. Базові поняття. Терміни та визначення

ДСТУ 2394–94 Інформація та документація. Комплектування фонду, бібліографічний опис, аналіз документів. Терміни та визначення

ДСТУ 2398–94 Інформація та документація. Інформаційні мови. Терміни та визначення

ДСТУ 2481–94 Системи оброблення інформації. Інтелектуальні інформаційні технології. Терміни та визначення

ДСТУ 2732–2004 Діловодство й архівна справа. Терміни та визначення понять

ДСТУ ISO 1087-1:2005 Термінологічна робота. Словник термінів. Частина 1. Теорія та використання

ДСТУ ISO 5127\* Інформація та документація. Словник термінів.

ДСТУ 3966–2000 Термінологія. Засади і правила розроблення стандартів на терміни та визначення понять.

### 3 ЗАГАЛЬНІ ПОЯСНЕННЯ

**3.1** Для кожного поняття встановлено один, а в окремих випадках — два (чи більше) за- стандартизованих термінів. Проте, використовуючи застандартизовані терміни, у межах одного документа рекомендовано вживати лише один із термінів-синонімів.

**3.2** Терміни та визначення понять (терміностатті) оформлено відповідно до ДСТУ 3966.

**3.3** Узяті в круглі дужки (набрану напівгрубим шрифтом) частину терміна можна не вживати, а використовувати його коротку форму.

**3.4** Текст, поданий у дужках світлим шрифтом після термінів, що зазначають сферу вживання чи пояснення багатозначних термінів, не є частиною термінів.

**3.5** Наявність квадратних дужок у терміні та визначенні певної термінологічної статті означає, що в ній суміщено дві (чи кілька) терміностатей, у яких переважає однаковий текст. Першу статтю треба читати, беручи до уваги текст поза дужками разом з текстом у першій парі квадратних дужок, пропускаючи текст у інших парах дужок. Другу статтю читають, замінюючи текст першої пари квадратних дужок текстом другої пари квадратних дужок і т. д. В абетковому покажчику суміщені терміни подано окремо без дужок, з посиланнями на той самий номер терміно- статті.

**3.6** Наявність квадратних дужок тільки в терміні певної термінологічної статті означає, що в ньому суміщено два (чи кілька) термінів-синонімів.

**3.7** Застандартизовані терміни та аббревіатури набрано напівгрубим шрифтом, недозволені терміни — світлим курсивом з позначкою (Нд).

**3.8** Терміни, установлені цим стандартом і вжиті у визначеннях інших термінів цього стан- дарту, виділено у текстах визначень підкресленням.

**3.9** Подані в цьому стандарті визначення термінів в інших документах, за потреби, можна змінювати, уводячи до них похідні ознаки, розкриваючи зміст поняття, зазначаючи об'єкти, що належать обсягові позначуваного поняття. Зміни не повинні порушувати обсягу та змісту термінів, визначених у стандарті.

**3.10** У стандарті як довідкові подано англійські (en) та російські (ru) терміни-відповідники застандартизованих термінів, узяті з міжнародних і національних стандартів, словників і науко- во-технічної літератури.

**3.11** У стандарті наведено абетковий покажчик установлених цим стандартом українських термінів та абеткові покажчики їхніх іншомовних термінів-відповідників кожною мовою окремо (додатки А, Б, В відповідно).

**3.12** Бібліографію (перелік джерел інформації) подано в додатку Г.

---

\*На розгляді

## 4 ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ПОНЯТЬ

### 4.1 ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ

#### 4.1.1 науково-інформаційна діяльність; НІД

Це сукупність дій, спрямованих на задоволення потреб громадян, юридичних осіб і держави у науково-технічній інформації, що полягає в її збиранні, аналітично-синтетичній обробці, фіксації, зберіганні, пошуку і поширенні  
(Закон України «Про науково-технічну інформацію»)

en scientific information activities [8]  
ru научно-информационная деятельность; НИД [8]

#### 4.1.2 науково-технічна інформація; НТІ

Це документовані або публічно оголошені відомості про вітчизняні та зарубіжні досягнення науки, техніки і виробництва, одержані в ході науково-дослідної, дослідно-конструкторської, проектно-технологічної, виробничої та громадської діяльності  
(Закон України «Про науково-технічну інформацію»)

en scientific and technical information [8]  
ru научно-техническая информация; НТИ [8]

#### 4.1.3 інформація

Відомості про суб'єкти, об'єкти, явища та процеси  
(ДСТУ 2226)

en information [5]  
ru информация [4]

#### 4.1.4 дані

Інформація, подана у формалізованому вигляді, придатному для зберігання, оброблення, пересилання та інтерпретації користувачами, прикладними процесами чи технічними засобами  
(ДСТУ 2226)

en data [5]  
ru данные [6]

#### 4.1.5 нова інформація

Інформація, яка оновлює колишні відомості, знання людини

#### 4.1.6 знання

Сукупність відомостей з будь-якої сфери, набутих у процесі навчання, дослідження тощо

en knowledge [5]  
ru знания [9]

#### 4.1.7 добирання інформації (з першоджерел)

Пошук певної інформації в першоджерелах та систематизоване її подання

en selection [9]  
ru отбор [9]

#### 4.1.8 документ

Це передбачена законом матеріальна форма одержання, зберігання, використання

en document [5]  
ru документ [9]

і поширення інформації шляхом фіксації її на папері, магнітній, кіно-, відео-, фотоплівці або на іншому носіїві

(Закон України «Про інформацію»)

#### 4.1.9 аналітично-синтетична обробка науково-технічної інформації

Це процес обробки інформації шляхом аналізу і синтезу змісту документів з метою одержання необхідних відомостей, а також шляхом їх класифікації, оцінки, співставлення і узагальнення

(Закон України «Про науково-технічну інформацію»).

**Примітка 1.** У сучасній українській термінології замість терміна «аналітично-синтетична обробка» вживають як процесове поняття термін «(аналітично-синтетичне) опрацювання».

**Примітка 2.** Об'єктом аналітично-синтетичного опрацювання є первинні документи, що подають безпосередню інформацію про будь-які результати вивчення, дослідження, розроблення, практичної діяльності та створення на їх основі вторинних документів: оглядів, анотаций, рефератів, каталогів, бібліографічних описів, пошукових образів документів, пошукових приписів запитів, витягів, перекладів, наукових узагальнень фактичних даних

ru аналітично-синтетическая переработка научно-технической информации [8]

#### 4.1.10 зберігання інформації

Це забезпечення належного стану інформації та її матеріальних носіїв

(Закон України «Про інформацію»)

#### 4.1.11 інформаційний пошук; пошук інформації; ІП

Пошук певної інформації, що відповідає інформаційним запитам користувачів

en information retrieval [5]  
ru информационный поиск [4]

#### 4.1.12 розповсюдження інформації

Доведення інформації до користувачів

en information dissemination, information distribution [9]  
ru распространение информации [9]

#### 4.1.13 захист даних

Діяльність, спрямована на запобігання несанкціонованим діям щодо інформації

en data security [5]  
ru защита данных [6]

#### 4.1.14 користувач (інформації); споживач інформації (Нд)

Особа чи організація, що отримує інформацію, яку надає бібліотека, інформаційний орган, інформаційний центр, будь-яка інформаційна система

(див. також ДСТУ 2392)

en (information) user [5]  
ru пользователь [6]

#### 4.1.15 (інформаційний) запит; ІЗ

Текст, що зазначає певну інформаційну потребу користувача інформації

en information request [8]  
ru информационный запрос [8]

**4.1.16 інформаційна потреба**

Потреба користувача інформації в отриманні будь-яких даних, повідомлень, фактів для розв'язання питань або проблем, пов'язаних з науковою чи практичною діяльністю

en information need [9]  
 ru информационная потребность [9]

**4.1.17 інформаційне обслуговування**

Забезпечення користувачів необхідною інформацією, яку надають бібліотеки, інформаційні органи, інформаційні центри, інформаційні системи

en information service [5]  
 ru информационное обслуживание [9]

**4.1.18 інформаційний орган**

Спеціалізована організація чи структурний підрозділ підприємства, установи чи організації, що займається науково-інформаційною діяльністю і провадить наукові дослідження в цій сфері

en information organ [9]  
 ru информационный орган [9]

**4.1.19 інформаційний центр**

Спеціалізована установа, що здійснює постійне інформаційне обслуговування користувачів

en information centre [5]  
 ru информационный центр [9]

**4.1.20 інформаційна система**

Комунікаційна система, що забезпечує збирання, пошук, оброблення та пересилання інформації  
 (ДСТУ 2392)

en information system [5]  
 ru информационная система [9]

**4.1.21 інформатизація**

Діяльність, спрямована на створення та широкомасштабне використання в усіх сферах життя суспільства інформаційних технологій  
 (ДСТУ 2226)

ru информатизация [4]

**4.1.22 інформаційні технології**

Сукупність методів, процесів і програмно-технічних засобів, об'єднаних у технологічний процес, що забезпечує добирання, зберігання, накопичування, оброблення, пошук, виведення, копіювання, передавання та розповсюдження інформації  
 (див. також ДСТУ 2481)

en information technology [6]  
 ru информационная технология [6]

**4.1.23 керування інформацією; інформаційний менеджмент**

Планування, контролювання та використання інформації, яка є як в організації, підприємстві, фірмі чи об'єднанні, так і за їхніми межами  
 (див. також ДСТУ ISO 5127)

en information management [5]  
 ru информационный менеджмент [11]



## 4.2 ІНФОРМАЦІЯ ЯК ОБ'ЄКТ НАУКОВО-ІНФОРМАЦІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ\*

### 4.2.1 бібліографічна інформація

Дані, що охоплюють бібліографічні описи та їх перелік

en bibliographic information [9]  
 ru библиографическая информация [9]

### 4.2.2 відкрита інформація

Інформація, яку можна отримувати без будь-яких обмежень

ru открытая информация [7]

### 4.2.3 первинна інформація

Інформація, що безпосередньо відображає який-небудь об'єкт (його особливості, ознаки, властивості).

Примітка. Поняття первинної інформації не тотожне поняттю первинного документа

en primary information [9]  
 ru первичная информация [9]

### 4.2.4 вторинна інформація

Інформація, створювана в процесі аналітико-синтетичного опрацювання первинної інформації

en secondary information [9]  
 ru вторичная информация [9]

### 4.2.5 вхідна інформація

Інформація, що поступає на вхід будь-якої системи для опрацювання та зберігання

en input information [9]  
 ru входящая информация [9]

### 4.2.6 галузева інформація

Упорядковане зібрання інформації, спрямоване на забезпечення інформаційних потреб користувачів певної галузі

en specialized information [9]  
 ru отраслевая информация [9]

### 4.2.7 директивна інформація

Інформація, яку подано в директивних документах.

Примітка. Директивні документи — це обов'язкові для виконання інструкції, накази, розпорядження, постанови

en documentary information [9]  
 ru документальная информация [9]

### 4.2.8 документальна інформація

Інформація, зафіксована за допомогою будь-якої знакової системи на спеціально вибраних матеріальних носіях

### 4.2.9 консолідована інформація

Інформація, яку спеціально відібрано із розосереджених і/або важкодоступних джерел інформації, проаналізовано, оцінено, структуровано (за потреби) і змінено, щоб використати її для безпосереднього розв'язання проблем чи задоволення інформаційних потреб

### 4.2.10 наукова інформація

Інформація, створювана у процесі наукового досліджування

en scientific information [5]  
 ru научная информация [9]

\*Об'єктами науково-інформаційної діяльності можуть бути, крім поданих нижче, також і інші види інформації.

<b>4.2.11 оглядова інформація</b> <u>Інформація</u> , що подає коротку характеристику змісту <u>документа(-ів)</u>	en	survey information [6]
	ru	обзорная информация [6]
<b>4.2.12 патентна інформація</b> <u>Інформація</u> про результати науково-технічної діяльності, заявлені або визнані як об'єкти промислової чи інтелектуальної власності, охоронні <u>документи</u> на ці об'єкти та права власників цих <u>документів</u>	en	patent information [9]
	ru	патентная информация [9]
<b>4.2.13 ретроспективна інформація</b> <u>Інформація</u> про події чи <u>документи</u> за певний період, що безпосередньо передує заданому моменту	en	retrospective information [6]
	ru	ретроспективная информация [6]
<b>4.2.14 реферативна інформація</b> <u>Інформація</u> , яку отримано внаслідок <u>аналітико-синтетичного опрацювання документальної інформації</u> й подано у формі <u>реферата</u>	en	abstract information [6]
	ru	реферативная информация [6]
<b>4.2.15 сигнальна інформація</b> <u>Інформація</u> , яка виконує функцію швидкого попереднього повідомлення та зазначає джерело, звідки можна отримати докладніші повідомлення	en	alert information [6]
	ru	сигнальная информация [6]
<b>4.2.16 тематична інформація</b> <u>Інформація</u> , яку підготовлено за певною темою	en	subject information [9]
	ru	тематическая информация [9]
<b>4.2.17 фактографічна інформація; фактографічні дані</b> <u>Інформація</u> , <u>дані</u> , що характеризує(-ють) який-небудь конкретний факт або подію і яку(-і) подано зазвичай структуровано.	en	factographic information [9]
	ru	фактографическая информация [9]

## 4.3 ІНФОРМАЦІЙНО-АНАЛІТИЧНА ДІЯЛЬНІСТЬ

**4.3.1 інформаційно-аналітична діяльність**  
Науково-інформаційна діяльність, спрямована на аналітико-синтетичне опрацювання документів

**4.3.2 інформаційно-аналітична продукція**  
Матеріалізовані результати інформаційно-аналітичної діяльності

<b>4.3.3 [класифікування][ класифікація]</b> [Розподілення] [Розподіл] множини об'єктів на підмножини на підставі їхньої схожості чи несхожості об'єктів, на угруповання за певними ознаками (див. також ДСТУ 1.10)	en	classification [5]
	ru	классификация [9]

#### 4.3.4 анотування

Аналітико-синтетичне опрацювання документа і подання отриманої інформації у формі анотації

en annotating [6]  
 ru аннотирование [6]

#### 4.3.5 анотація

Стислий коментар чи пояснення щодо документа чи його змісту, а іноді навіть його короткий опис, доданий, зазвичай, як примітка після бібліографічного опису документа (див. також ДСТУ 2394)

en annotation [5]  
 ru аннотация [4]

#### 4.3.6 реферування

Аналітико-синтетичне опрацювання документа й подання отриманої інформації у формі реферата

en abstracting [4]  
 ru реферирование [4]

#### 4.3.7 автоматичне реферування

Реферування документа(-ів) з використанням автоматичних методів

en automatic abstracting [9]  
 ru автоматическое реферирование [9]

#### 4.3.8 реферат

Стисле подання змісту документа без його інтерпретації чи критики (ДСТУ 2394)

en abstract [5]  
 ru реферат [4]

#### 4.3.9 анкетне реферування

Реферування, виконуване у певній послідовності за попередньо розробленою анкетною з переліком питань, що їх розглядають у документі

en abstracting on the basis of a standard questionnaire [9]  
 ru анкетное реферирование [9]

#### 4.3.10 вибіркоче реферування

Реферування документів за певним напрямком чи певною темою

en selective abstracting [9]  
 ru выборочное реферирование [9]

#### 4.3.11 оглядове реферування

Реферування документів, пов'язаних між собою спільним змістом або іншими спільними ознаками

en review abstracting [9]  
 ru обзорное реферирование [9]

#### 4.3.12 огляд

Стисле повідомлення про зміст наукових документів, поєднаних спільною темою.

Примітка. Розрізняють такі види оглядів: аналітичний, загальний, критичний, огляд стану науково-технічної проблеми, порівняльний, тематичний, фактографічний, щорічний

en survey [9]  
 ru обзор [9]

#### 4.3.13 інформаційний аналіз

Вивчення документів і визначення обсягу сформованої й використаної інформації, а також розроблення схеми документообігу та моделі інформаційних зв'язків

en information analysis [9]  
 ru информационный анализ [9]

**4.3.14 автоматичний інформаційний аналіз**

Інформаційний аналіз, виконуваний автоматичним методом

**4.3.15 інформаційний синтез**

Процес узагальнювання інформації, отриманої внаслідок інформаційного аналізу документів і підготовки результатів узагальнення в текстовій чи іншій формі.

**Примітка.** Залежно від характеру та цілі виконуваної роботи результати інформаційного синтезу можуть бути різними: від найпростіших (бібліографічний опис, анотація, витяг тощо) до складніших (огляд, реферат, систематизований добір фактів, пошуковий образ документа, пошуковий припис тощо)

en information synthesis [9]  
 ru информационный синтез [9]

**4.3.16 каталогізування**

Підготовка каталогових записів та супровід каталогу (ДСТУ 2394)

en catalogization [6]  
 ru каталогизация [6]

**4.3.17 каталог**

Систематичний звіт, перелік будь-яких об'єктів, який дає змогу віднайти кожен об'єкт і певну позначку відповідно до прийнятих правил його укладання.

**Примітка.** Каталог може містити характеристики, показники та інші дані щодо об'єктів, внесених до каталогу (ДСТУ 1.0)

en catalogue [5]  
 ru каталог [4]

**4.3.18 ведення каталогу**

Діяльність, пов'язана з формуванням каталогу: поточне комплектування, перевіряння повноти, вилучення застарілих матеріалів для забезпечення нормального експлуатування

ru ведение каталога [4]

**4.3.19 бібліографічний опис**

Множина записаних бібліографічних даних, що описують та ідентифікують документ (ДСТУ 2394)

en bibliographical description [9]  
 ru библиографическое описание [9]

**4.3.20 [систематизування] [систематизація]**

[Упорядковування] [упорядкування] об'єктів інформації за подібністю чи відмінністю наявних у них ознак

en arrangement [5]  
 ru систематизация [9]

**4.3.21 [предметне аналізування] [предметизація]**

[Установлювання] [установлення] основного предмета в змісті аналізованого тексту і запис його назви як окреме слово чи словосполучки

en subject analysis [9]  
 ru предметизация [9]

**4.3.22 тематична добірка**

Сукупність документів, згрупованих за єдиною темою.

## 4.4 ФОРМУВАННЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ РЕСУРСІВ

### 4.4.1 формування інформаційних ресурсів

Виявлення, добирання, опрацювання, накопичування та зберігання документів у фондах, базах даних, інформаційно-пошукових масивах

### 4.4.2 інформаційні ресурси

Систематизоване зібрання документів, зафіксованих на паперових чи інших носіях інформації

ru информационные ресурсы [4]

### 4.4.3 оброблення (даних)

Сукупність різних дій, виконуваних над змістом документів, які зумовлюють те чи інше змінення форми чи характеру поданої в них інформації.

**Примітка.** Оброблення — це певні дії, операції, щоб надати чому-небудь потрібної форми, доводити до певного стану, викінчувати, довершувати, удосконалювати

en data processing [5]

ru обработка данных [6]

### 4.4.4 автоматизоване оброблення даних

Оброблення даних, виконуване автоматизованим способом з участю людини

ru автоматизированная обработка данных [6]

### 4.4.5 автоматичне оброблення даних

Оброблення даних, здійснюване автоматичним способом без участі людини

ru автоматическая обработка данных [6]

### 4.4.6 оброблення в реальному масштабі часу

Оброблення даних безпосередньо в процесі їх надходження

ru обработка в реальном масштабе времени [4]

### 4.4.7 дистанційне оброблення даних

Оброблення даних, за якого деякі функції введення-виведення даних виконуються пристроями, пов'язаними з комп'ютерною системою за допомогою засобів пересилання даних

ru дистанционная обработка данных [6]

### 4.4.8 інтегроване оброблення даних

Оброблення даних в автоматизованих інформаційних системах, за якого поєднують і оптимізують процеси чи операції, виконувани в різних організаціях

ru интегрированная обработка данных [6]

### 4.4.9 розподілене оброблення

Незалежне оброблення даних у вузлах інформаційної системи

ru распределенная обработка [6]

### 4.4.10 пакетне оброблення даних

Оброблення даних у пакетному режимі

ru пакетная обработка данных [4]

<p><b>4.4.11 (інформаційний) фонд</b> Упорядкована сукупність <u>документів</u>, призначена для їх зберігання та використання</p>	<p>en collection [5] ru информационный фонд [6]</p>
<p><b>4.4.12 довідково-інформаційний фонд; ДІФ</b> Сукупність упорядкованих первинних <u>документів</u> і <u>довідково-пошукового апарату</u>, призначених для задоволення <u>інформаційних потреб</u></p>	<p>en reference information collection [10] ru справочно-информационный фонд; СИФ [10]</p>
<p><b>4.4.13 довідково-пошуковий апарат</b> Сукупність різних систем обліку та <u>пошуку документів</u> в <u>інформаційних фондах</u></p>	<p>ru справочно-поисковый аппарат [10]</p>
<p><b>4.4.14 комплектування фонду</b> Постійне добирання <u>документів</u> та їх упорядкування в <u>інформаційному фонді</u></p>	<p>en filling [5] ru комплектование фонда [9]</p>
<p><b>4.4.15 автоматизоване комплектування фонду</b> <u>Комплектування інформаційного фонду</u>, здійснюване автоматизованим способом</p>	
<p><b>4.4.16 галузевий довідково-інформаційний фонд</b> <u>Довідково-інформаційний фонд</u>, призначений задовольняти <u>інформаційні потреби користувачів</u> певної предметної галузі</p>	
<p><b>4.4.17 довідково-інформаційний фонд [організації] [установи] [підприємства]; ДІФ [організації] [установи] [підприємства]</b> <u>Довідково-інформаційний фонд</u>, призначений задовольняти <u>інформаційні потреби користувачів</u> певної(-го) [організації] [установи] [підприємства]</p>	
<p><b>4.4.18 архівний фонд</b> Сукупність архівних <u>документів</u>, сформована архівною установою на підставі зв'язку між документами та/чи їх створювачами (ДСТУ 2732)</p>	<p>en archivar collection [4] ru архивный фонд [4]</p>
<p><b>4.4.19 фонд депонованих наукових робіт</b> Фонд, у якому зберігають авторські рукописи науково-дослідних робіт</p>	
<p><b>4.4.20 фонд реферативних журналів</b> Фонд періодичних видань, у якому зберігають <u>реферати</u> та інші інформаційні матеріали про наукові дослідження в тій чи іншій сфері науки</p>	

**4.4.21 база даних; БД**

Сукупність даних, організованих згідно з концептуальним структурним описом характеристик цих даних і зв'язків між відповідними об'єктами даних для підтримування однієї чи кількох предметних сфер  
(див. також ДСТУ ISO/IEC 2382-17)

en database [5]  
ru база данных [6]

**4.4.22 бібліографічна [база даних] [БД]; ББД**

База даних, у якій подано тільки бібліографічну інформацію

en bibliographic database [5]  
ru библиографическая база данных [10]

**4.4.23 документальна [база даних] [БД]**

База даних, основним структурним елементом якої є документ

en document database [10]  
ru документальная база данных [10]

**4.4.24 гіпертекстова [база даних] [БД]**

Різновид документальної бази даних, що ґрунтується на гіпертексті

ru гипертекстовая база данных [10]

**4.4.25 гіпертекст**

Принцип організації пошукових масивів, у яких окремі інформаційні елементи пов'язуються між собою асоціативними зв'язками, що забезпечує швидкий пошук і розповсюдження інформації

en hypertext [5]  
ru гипертекст [4]

**4.4.26 лексикографічна [база даних] [БД]**

База даних, у якій подано дані про лексичні одиниці певної лексикографічної моделі та її структури

en lexicographic data-base [10]  
ru лексикографическая база данных [10]

**4.4.27 повнотекстова [база даних] [БД]**

База даних, у якій подано повністю тексти певних документів

en full text database [5]  
ru полнотекстовая база данных [10]

**4.4.28 термінологічна [база даних] [БД]**

Лексикографічна база даних, у якій подано терміни та їх визначення

**4.4.29 фактографічна [база даних] [БД]**

База даних, у якій є фактографічні дані

en source database [10]  
ru фактографическая база данных [10]

**4.4.30 ієрархічна [база даних] [БД]**

База даних, реалізована відповідно до ієрархічної моделі даних  
(ДСТУ 2226)

en hierarchical database [6]  
ru иерархическая база данных [6]

**4.4.31 мережева [база даних] [БД]**

База даних, побудована відповідно до мережевої моделі даних

en network database [6]  
ru сетевая база данных [6]

<b>4.4.32 розподілена [база даних] [БД]</b> <u>База даних</u> , фізично розподілена на дві або кілька комп'ютерних систем і доступна для сумісного використання	ru	распределенная база данных [6]
<b>4.4.33 база даних загального користування</b> <u>База даних</u> , до якої відкрито доступ усім <u>користувачам</u>	en ru	public database [7] база данных общего пользования [7]
<b>4.4.34 корпоративна [база даних] [БД]</b> <u>База даних</u> , створена за розподіленим принципом і об'єднана, яку використовують усі організації-розробники		
<b>4.4.35 ведення бази даних</b> Діяльність, спрямована на оновлювання, підтримування, перебудову структури <u>бази даних</u> , щоб забезпечити її цілісність, збереженість і ефективність	en ru	database maintenance [6] ведение базы данных [6]
<b>4.4.36 електронний каталог</b> <u>Каталог</u> , у якому подано <u>бібліографічні описи документів</u> певного <u>фонду</u> чи декількох фондів із зазначенням місця зберігання <u>документів</u> , поданий в електронній формі	en ru	electronic catalog [7] электронный каталог [7]
<b>4.4.37 електронна бібліотека</b> Бібліотека, у якій <u>документи</u> зберігають і використовують в машиночитаній (електронній) формі, з якою можна працювати на відстані. Примітка. Фонд електронної бібліотеки може мати: електронні тексти відповідних друкованих видань, самостійні електронні видання	en ru	digital library [7] электронная библиотека [7]
<b>4.4.38 електронний документ</b> Сукупність <u>даних</u> у пам'яті ЕОМ, призначених для сприймання людиною за допомогою відповідних програмних і апаратних засобів (див. також ДСТУ 2227)	en ru	electronic document [7] электронный документ [7]
<b>4.4.39 [інформаційно-пошуковий] [інформаційний] масив</b> Упорядкована сукупність <u>документів</u> , фактів або відомостей про них, призначена для <u>інформаційного пошуку</u> .	en ru	information retrieval file [10] информационно-поисковый массив [10]

## 4.5 ПОШУК ІНФОРМАЦІЇ В ІНФОРМАЦІЙНИХ РЕСУРСАХ

<b>4.5.1 автоматизована інформаційна система; АІС</b> <u>Інформаційна система</u> , що реалізована на базі обчислювальної техніки та інших організаційно-технічних засобів (ДСТУ 2392)	ru	автоматизированная информационная система [10]
---	----	--



<p><b>4.5.2 інформаційно-пошукова система; ІПС</b>  <u>Автоматизована інформаційна система</u>, що базується на сукупності <u>інформаційного масиву</u>, <u>інформаційно-пошукової мови</u>, правил її використання, <u>критерію видачі</u> та технічних засобів для <u>інформаційного пошуку</u> відповідно до <u>запитів користувачів інформації</u></p>	<p>en  ru</p>	<p>retrieval system [5]  информационно-поисковая система; ИПС [10]</p>
<p><b>4.5.3 документальна [інформаційно-пошукова система] [ІПС]</b>  <u>Інформаційно-пошукова система</u>, призначена для <u>пошуку інформації в документах</u></p>	<p>en  ru</p>	<p>documentary retrieval system [10]  документальная информационно-поисковая система [10]</p>
<p><b>4.5.4 бібліографічна [інформаційно-пошукова система] [ІПС]</b>  <u>Документальна ІПС</u>, призначена для <u>пошуку бібліографічної інформації в документах</u></p>	<p>en  ru</p>	<p>bibliographic retrieval system [5]  библиографическая информационно-поисковая система [10]</p>
<p><b>4.5.5 фактографічна [інформаційно-пошукова система] [ІПС]</b>  <u>Інформаційно-пошукова система</u>, призначена для <u>пошуку фактографічної інформації</u></p>	<p>en  ru</p>	<p>factographic retrieval system [10]  фактографическая информационно-поисковая система [10]</p>
<p><b>4.5.6 [діалогова] [інтерактивна] [онлайн-ва] інформаційно-пошукова система</b>  <u>Інформаційно-пошукова система</u>, призначена для <u>пошуку інформації в діалоговому режимі</u></p>	<p>ru</p>	<p>диалоговая информационно-поисковая система [10]</p>
<p><b>4.5.7 документальний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, об'єктом якого є <u>інформація</u>, зазначена в <u>документах</u></p>	<p>en  ru</p>	<p>document retrieval [5]  документальный поиск [10]</p>
<p><b>4.5.8 бібліографічний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, об'єктом якого є <u>бібліографічні описи документів</u></p>	<p>ru</p>	<p>библиографический поиск [10]</p>
<p><b>4.5.9 фактографічний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, об'єктом якого є <u>фактографічні дані</u></p>	<p>en  ru</p>	<p>factographic search [6]  фактографический поиск [6]</p>
<p><b>4.5.10 [діалоговий] [інтерактивний] пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, у якому <u>користувач формулює інформаційні запити</u> в діалоговому режимі</p>	<p>en  ru</p>	<p>interactive search [5]  диалоговый поиск [10]</p>
<p><b>4.5.11 пошук природною мовою</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, у якому <u>інформаційні запити й документи</u> подано природною мовою</p>	<p>ru</p>	<p>поиск на естественном языке [10]</p>
<p><b>4.5.12 повнотекстовий пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, у якому <u>пошук</u> провадять по всьому тексту чи суттєвих його частинах</p>	<p>en  ru</p>	<p>full text searching [10]  полнотекстовый поиск [10]</p>

<p><b>4.5.13 ретроспективний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u> у всьому накопиченому масиві <u>документів</u> чи фактів за минулий період (понад два роки)</p>	<p>ru ретроспективный поиск [10]</p>
<p><b>4.5.14 координатний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, який базується на основі використання <u>координатного індексування</u></p>	<p>en coordinate retrieval [9]  ru координатный поиск [9]</p>
<p><b>4.5.15 булевий пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, у якому <u>інформаційний запит</u> формулюють за допомогою булевих операторів</p>	<p>en Boolean search [5]  ru булевский поиск [10]</p>
<p><b>4.5.16 одноаспектний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, який відповідає одному <u>критерію видачі</u></p>	<p>ru одноаспектный поиск [6]</p>
<p><b>4.5.17 багатоаспектний пошук</b>  <u>Інформаційний пошук</u>, який відповідає багатьом <u>критеріям видачі</u></p>	<p>ru многоаспектный поиск [6]</p>
<p><b>4.5.18 стратегія пошуку</b>  Послідовність логічних операцій, виконуваних у процесі <u>інформаційного пошуку</u>, що забезпечують точність і/або повноту <u>видачі документів</u>, релевантних <u>інформаційному запиту</u></p>	<p>en search strategy [5]  ru стратегия поиска [10]</p>
<p><b>4.5.19 критерій [семантичної відповідності] [релевантності]</b>  Ознака чи сукупність ознак, за якими визначають <u>семантичну відповідність</u> між змістом <u>пошукового припису</u> (запиту) і <u>пошукового образу документа</u> для прийняття рішення про видавання чи не видавання конкретного документа на <u>інформаційний запит</u></p>	<p>en relevancy criterion [7]  ru критерий смыслового соответствия [7]</p>
<p><b>4.5.20 критерій видачі; KB</b>  Задані формальні правила, за якими приймають рішення про видавання <u>документів</u> відповідно до <u>інформаційного запиту</u></p>	<p>ru критерий выдачи [10]</p>
<p><b>4.5.21 семантична відповідність; релевантність</b>  Ступінь семантичної відповідності <u>документа</u>, знайденого внаслідок <u>інформаційного пошуку</u>, <u>інформаційному запиту</u></p>	<p>en relevance [5]  ru релевантность; релевантный [10]</p>
<p><b>4.5.22 пертинентність</b>  Ступінь відповідності <u>документа</u>, знайденого в результаті <u>інформаційного пошуку</u>, <u>інформаційній потребі користувача інформації</u></p>	<p>en pertinence [5]  ru пертинентность; пертинентный [10]</p>

**4.5.23 релевантний документ**

Документ, семантичний зміст якого відповідає семантичному змістові інформаційного запиту користувача

ru релевантный документ [6]

**4.5.24 пертинентний документ**

Документ, зміст якого відповідає інформаційній потребі користувача інформації

**4.5.25 коефіцієнт повноти**

Кількісна характеристика інформаційного пошуку, визначена співвідношенням між кількістю виданих релевантних документів і загальною кількістю релевантних документів, що є в пошуковому масиві

en recall ratio [10]  
ru коэффициент полноты [10]

**4.5.26 коефіцієнт точності**

Кількісна характеристика інформаційного пошуку, визначена співвідношенням між кількістю виданих релевантних документів і кількістю всіх документів, виданих у відповідь на інформаційний запит

en precision ratio [10]  
ru коэффициент точности [10]

**4.5.27 коефіцієнт хибної видачі**

Відношення числа виданих нерелевантних документів до загального числа нерелевантних документів у базі даних

en fallout ratio [10]  
ru коэффициент ложной выдачи [10]

**4.5.28 нерелевантний документ**

Документ, семантичний зміст якого не відповідає семантичному змістові інформаційного запиту користувача

**4.5.29 коефіцієнт шуму**

Відношення числа виданих нерелевантних документів до загального числа виданих документів

en noise ratio [10]  
ru коэффициент шума [10]

**4.5.30 коефіцієнт мовчання**

Відношення числа невиданих релевантних документів до загального числа релевантних документів у пошуковому масиві.

en silence ratio [10]  
ru коэффициент молчания [10]

**4.6 ЛІНГВІСТИЧНІ ЗАСОБИ ІНФОРМАЦІЙНОГО ПОШУКУ**

**4.6.1 лінгвістичні засоби інформаційного пошуку**

Сукупність термінів і формалізованої інформаційно-пошукової мови, а також правил формалізування природної мови, що їх використовують для пошуку релевантної інформації в автоматизованих інформаційних системах

<p><b>4.6.2 [інформаційно-пошукова] [інформаційна] мова; ІПМ</b> Формалізована мова, призначена для характеристики <u>даних</u> чи змісту <u>документів</u>, щоб забезпечити їх зберігання та пошук (див. також ДСТУ 2398)</p>	<p>en search language [5] ru информационно-поисковый язык, ИПЯ [8]</p>
<p><b>4.6.3 [інформаційно-пошукова мова] [ІПМ] класифікаційного типу; передкоординатна ІПМ</b> <u>Інформаційно-пошукова мова</u>, у якій лексичні одиниці пов'язані семантичними зв'язками для подальшого використання в <u>індексуванні документів і запитів</u>. Примітка. До класу ІПМ класифікаційного типу належать ієрархічні, алфавітно-предметні, фасетні класифікації</p>	<p>en pre-coordination language [7] ru предкоординатный ИПЯ [7]</p>
<p><b>4.6.4 рубрикатор</b> Документ, у якому наведено перелік <u>предметних рубрик</u> та їхніх класифікаційних індексів, призначених для <u>систематизування інформаційних фондів</u>, <u>інформаційних масивів</u> і видань, а також для <u>пошуку інформації</u> в них</p>	<p>en rubricator [6] ru рубрикатор [6]</p>
<p><b>4.6.5 предметна рубрика; предметний заголовок</b> Елемент <u>рубрикатора</u>, що є коротким формулюванням теми, яку подано природною мовою</p>	<p>en subject heading [5] ru предметная рубрика [9]; предметный заголовок [9]</p>
<p><b>4.6.6 класифікатор</b> <u>Документ</u>, у якому відповідно до прийнятих ознак <u>класифікації</u> та методів кодування об'єкти класифікації розподілено на угруповання і цим угрупованням надано коди (ДСТУ 1.0)</p>	<p>en classification system [5] ru классификатор [6]</p>
<p><b>4.6.7 [інформаційно-пошукова мова] [ІПМ] дескрипторного типу; дескрипторна [інформаційно-пошукова мова] [ІПМ]; координатна ІПМ</b> <u>Інформаційно-пошукова мова</u>, у якій лексичні одиниці, <u>дескриптори</u> пов'язуються координатними зв'язками в процесі <u>індексування документів і/або інформаційних запитів</u></p>	<p>en post-coordination language [7] ru посткоординатный ИПЯ [7]</p>
<p><b>4.6.8 дескриптор</b> <u>Термін</u> ІПТ, який використовують для висловлювання поняття в <u>документі</u> чи <u>запиті</u> для <u>інформаційного пошуку</u> (див. також ДСТУ 2398)</p>	<p>en descriptor [5] ru дескриптор [6]</p>
<p><b>4.6.9 ключове слово</b> Слово чи словосполучення, узяті з назви чи з тексту <u>документа</u>, яке характеризує його зміст і забезпечує його пошук (ДСТУ 2398)</p>	<p>en keyword [5] ru ключевое слово [6]</p>

<p><b>4.6.10 інформаційно-пошуковий тезаурус; ІПТ</b>  Унормований словник, призначений для <u>пошуку інформації</u>, у якому всім знакам <u>інформаційно-пошукової мови</u> зазначено семантичні (парадигматичні) відношення/зв'язки між ними, а також подано правила їх використання (див. також ДСТУ 5127)</p>	en thesaurus [5] ru информационно-поисковый тезаурус [6]
<p><b>4.6.11 термін</b>  Словесне позначення певного спеціального поняття в конкретній предметній сфері (див. також ДСТУ 1087)</p>	
<p><b>4.6.12 [парадигматичне] [аналітичне] [базисне] відношення</b>  Логічне(-ий) відношення/зв'язок між <u>ключовими словами</u>, <u>дескрипторами</u> чи <u>термінами</u>, що дає змогу забезпечувати повноту видачі <u>релевантних документів</u> (див. також ДСТУ 5127)</p>	en analytic relations [5] ru парадигматические отношения [8]
<p><b>4.6.13 [синтагматичне] [синтетичне] [текстуальне] відношення</b>  Контекстне(-ий) семантичне(-ий) відношення/ зв'язок між <u>ключовими словами</u>, <u>дескрипторами</u> чи <u>термінами</u>, що дає змогу забезпечувати <u>точність видачі релевантних документів</u> (див. також ДСТУ 5127)</p>	en synthetic relations [5] ru синтагматические отношения [8]
<p><b>4.6.14 пошуковий образ документа; ПОД</b>  Поданий у <u>термінах інформаційно-пошукової мови</u> семантичний зміст тексту <u>документа</u></p>	en search patern document [8] ru поисковый образ документа; ПОД [8]
<p><b>4.6.15 пошуковий припис; ПП</b>  Текст, який передає <u>інформаційно-пошуковою мовою</u> семантичний зміст <u>інформаційного запиту</u>, а також містить вказівки щодо послідовності виконання логічних операцій у процесі <u>автоматизованого інформаційного пошуку</u></p>	en search specification [9] ru поисковое предписание [9]
<p><b>4.6.16 індексування</b>  Надання <u>документу</u> та/чи <u>інформаційному запиту</u> <u>ключових слів</u>, <u>предметних рубрик</u> чи кодів, які відображають основну тему змісту <u>документа</u> і/або <u>запиту</u> чи його основні смислові аспекти</p>	en indexing [5] ru индексирование [8]
<p><b>4.6.17 автоматичне індексування</b>  <u>Індексування</u>, виконване автоматичним методом</p>	en automatic indexing [5] ru автоматическое индексирование [9]

<p><b>4.6.18 передкоординатне індексування</b> Система <u>індексування документів</u> на основі попередньої класифікації лексичних одиниць — <u>предметних рубрик</u> і їхніх класифікаційних індексів</p>	<p>en pre-coordinate indexing [4] ru предкоординатное индексирование [4]</p>
<p><b>4.6.19 координатне індексування</b> Система <u>індексування документів</u> чи фактів, у якій лексичні одиниці безпосередньо пов'язують чи комбінують для задання семантичних відношень, використовуваних для повного і точного <u>пошуку інформації</u></p>	<p>en coordinate indexing [9] ru координатное индексирование [9]</p>
<p><b>4.6.20 пошуковий термін</b> Лексична одиниця <u>інформаційно-пошукової мови</u>, що є елементом <u>пошукового припису інформаційного запиту</u>, наявність якої в <u>пошуковому образі документа</u> є підставою видавати/не видавати <u>документ</u> на цей <u>запит</u></p>	<p>ru поисковый термин [10]</p>
<p><b>4.6.21 оцінювання пошукових термінів</b> Визначення міри значущості пошукових <u>термінів</u> для обмеження видачі або розсортування її відповідно до ступеня <u>релевантності</u>.</p>	<p>en weighting (of search terms) [5] ru взвешивание поисковых терминов [10]</p>
<p><b>4.7 КОМП'ЮТЕРНІ МЕРЕЖЕВІ ЗАСОБИ ШУКАННЯ ТА РОЗПОВСЮДЖУВАННЯ ІНФОРМАЦІЇ</b></p>	
<p><b>4.7.1 обчислювальна мережа; мережа ЕОМ; комп'ютерна мережа</b> Єдиний комплекс, що об'єднує в єдину систему засоби зв'язку, комутаційне устаткування, програмне забезпечення та протоколи для виконання інформаційних, управлінських, обчислювальних і/або інших задач. Примітка. Розрізняють локальні, територіальні, регіональні та глобальні мережі</p>	<p>en computer network [7] ru вычислительная сеть [7]</p>
<p><b>4.7.2 (особистий інформаційний) канал зв'язку</b> Спеціально виділена лінія в <u>обчислювальній мережі</u> для оперативного та регулярного обслуговування конкретного <u>користувача інформації</u></p>	<p>en link channel [6] ru канал связи [6]</p>
<p><b>4.7.3 електронна пошта; е-пошта</b> Засіб листування між користувачькими терміналами через комп'ютерну мережу (ДСТУ ISO/IEC 2382-32)</p>	<p>en electronic mail [6] ru электронная почта [6]</p>
<p><b>4.7.4 інформаційна мережа</b> Мережа <u>інформаційних органів</u> та <u>інформаційних систем</u>, призначена для оперативного оповіщення <u>користувачів інформації</u></p>	<p>en information service network [5] ru информационная сеть [4]</p>

#### 4.7.5 телеконференція

Інтегральний набір послуг комп'ютерної мережі, який використовують для комунікації користувачів на основі передавання та опрацювання інформації (ДСТУ 2227)

en teleconference [6]  
 ru телеконференция [6]

#### 4.7.6 телекомунікаційний метод доступу; теледоступ

Телекомунікація, що забезпечує користувачам інформації доступ до віддалених даних

ru телекоммуникационный метод доступа, теледоступ [6]

#### 4.7.7 телекомунікація (електрозв'язок)

Передавання, випромінювання та/або приймання знаків, сигналів, письмового тексту, зображень та звуків або повідомлень будь-якого роду по радіо, провідних, оптичних або інших електромагнітних системах (Закон України «Про телекомунікації»)

en telecommunication [5]  
 ru телекоммуникация [6]

#### 4.7.8 телеконференц-зв'язок

Зв'язок за допомогою обчислювальних машин, що надає можливість уводити та приймати текстові, графічні й усні повідомлення через зв'язані між собою термінали (ДСТУ 2227)

ru телеконференц-связь [6]

#### 4.7.9 електронна дошка повідомлень

Варіант конференц-зв'язку, основу якого становлять спеціальні бази даних, в яких користувачі інформації розміщують оголошення та повідомлення для того, щоб довести свою інформацію до інших користувачів

en bulletin board system, BBS [12]  
 ru электронная доска объявлений [12]

#### 4.7.10 Інтернет

Всесвітня інформаційна система загального доступу, яка логічно зв'язана глобальним простором та базується на Інтернет-протоколі, визначеному міжнародними стандартами (Закон України «Про телекомунікації»).

en Internet [5]  
 ru Интернет [7]

### 4.8 ІНФОРМАЦІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КОРИСТУВАЧІВ

#### 4.8.1 інформаційні послуги

Послуги, що їх надають бібліотеки, інформаційні органи, інформаційні центри, інформаційні системи щодо добирання, аналітико-синтетичного опрацювання, зберігання, пошуку та надання інформації користувачам.

Примітка. Форми інформаційних послуг: матеріальні (інформаційні видання на папері, мікроносіях, електронних носіях інформації), нематеріальні (підготовка і проведення конференцій, нарад, лекцій, консультацій тощо та їх інформаційне забезпечення), комбіновані (виставки нових надходжень літератури, бібліографічні опи-

en information service [5]  
 ru информационные услуги [6]

си, тематичні й аналітичні огляди, аналітичні довідки, реферування документів, усні й письмові переклади з іноземних мов), електронні (сканування текстів, надання робочих станцій користувачам, формування інформаційних масивів тощо) та методичні розробки

#### 4.8.2 інформаційна продукція

Матеріалізовані результати науково-інформаційної діяльності

#### 4.8.3 розповсюдження нової інформації

Організаційний процес доведення нової інформації до користувачів.

Примітка. Форми розповсюдження нової інформації: колоквіум, конгрес, консультація, конференція (наукова, науково-технічна, науково-практична), наукова сесія, науково-технічна виставка, семінар (науково-технічний, виробничо-технічний, навчально-методичний), симпозіум, огляд-конкурс, нарада (наукова, науково-технічна, виробничо-технічна), реклама

#### 4.8.4 вибіркове розповсюдження інформації; ВРІ

Систематичне подання інформації про поточне надходження документів на постійно задані певні інформаційні запити зі зворотним зв'язком для коригування цих запитів

en selective dissemination of information; SDI [5]  
 ru избирательное распространение информации; ИРИ [10]

#### 4.8.5 [інформаційне обслуговування] [ІО] в режимі «запит-відповідь»

Режим обслуговування, за якого на кожен інформаційний запит, що надходить, оперативно готують і видають разову відповідь

#### 4.8.6 інформаційне забезпечення

Сукупність інформаційних ресурсів і послуг у сфері науково-технічної інформації, що їх надають для виконання управлінських і науково-технічних завдань

ru информационное обеспечение [8]

#### 4.8.7 тематичний пошук

Пошук інформації в інформаційних ресурсах за тематичними запитами користувачів інформації

#### 4.8.8 ринок інформаційної продукції

Система відносин щодо продажу й купівлі інформаційних ресурсів, технологій, інформаційної продукції та інформаційних послуг

#### 4.8.9 власник інформаційної продукції

Фізична чи юридична особа, якій належить право власності на інформаційну продукцію



**4.8.10 [збутово-постачальницьке] [маркетингове] дослідження інформаційної продукції**

Дослідження інформаційної продукції, призначеної для збуту на ринку

**4.8.11 служба інформування про поточні видання**

Служба, яка оперативно інформує користувачів інформації про нові надходження документів з певної тематики в інформаційних ресурсах

**4.8.12 служба [вибіркового розповсюдження інформації] [ВРІ]**

Служба, яка систематично подає користувачам інформацію про поточні надходження документів у відповідь на їхні постійні запити

ги служба избирательного распространения информации [10]

**4.8.13 служба подання назв документів**

Служба, яка подає користувачеві інформації назви (можуть бути перекладені) нових документів у певному тематичному розділі чи певній предметній сфері, що надійшли за певний період

ги служба текущих оглавлений [10]

**4.8.14 служба реферування**

Служба, яка готує та подає інформацію про документи у формі рефератів

ги служба реферирования [10]

**4.8.15 служба індексування**

Служба, яка індексує документи та/або інформаційні запити

ги служба индексирования [10]

**4.8.16 служба видавання документів**

Служба, яка видає на вимогу користувача інформації примірники повних текстів документів (оригінали, копії)

ги служба выдачи документов [10]

ДОДАТОК А  
(довідковий)

## АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

<b>AIC</b>	4.5.1
аналіз інформаційний	4.3.13
аналіз інформаційний автоматичний	4.3.14
аналізування предметне	4.3.2.1
анотація	4.3.5
анотування	4.3.4
апарат довідково-пошуковий	4.4.13
база даних бібліографічна	4.4.22
база даних	4.4.21
база даних гіпертекстова	4.4.24
база даних документальна	4.4.23
база даних загального користування	4.4.33
база даних ієрархічна	4.4.30
база даних корпоративна	4.4.34
база даних лексикографічна	4.4.26
база даних мережева	4.4.31
база даних повнотекстова	4.4.27
база даних розподілена	4.4.32
база даних термінологічна	4.4.28
база даних фактографічна	4.4.29
<b>ББД</b>	4.4.22
<b>БД</b>	4.4.21
БД бібліографічна	4.4.22
БД гіпертекстова	4.4.24
БД документальна	4.4.23
БД ієрархічна	4.4.30
БД корпоративна	4.4.34
БД лексикографічна	4.4.26
БД мережева	4.4.31
БД повнотекстова	4.4.27
БД розподілена	4.4.32
БД термінологічна	4.4.28
БД фактографічна	4.4.29
бібліотека електронна	4.4.37
ведення бази даних	4.4.35

ведення каталогу	4.3.18
відношення аналітичне	4.6.12
відношення базисне	4.6.12
відношення парадигматичне	4.6.12
відношення синтагматичне	4.6.13
відношення синтетичне	4.6.13
відношення текстуальне	4.6.13
відповідність семантична	4.5.21
власник інформаційної продукції	4.8.9
ВРІ	4.8.4
гіпертекст	4.4.25
дані	4.1.4
дані фактографічні	4.2.17
дескриптор	4.6.8
ДІФ	4.4.12
ДІФ організації	4.4.17
ДІФ підприємства	4.4.17
ДІФ установи	4.4.17
діяльність інформаційно-аналітична	4.3.1
діяльність науково-інформаційна	4.1.1
добирання інформації	4.1.7
добірка тематична	4.3.22
документ	4.1.8
документ електронний	4.4.38
документ нерелевантний	4.5.28
документ пертинентний	4.5.24
документ релевантний	4.5.23
дослідження інформаційної продукції збутово-постачальницькі	4.8.10
дослідження інформаційної продукції маркетингові	4.8.10
дошка повідомлень електронна	4.7.9
е-пошта	4.7.3
забезпечення інформаційне	4.8.6
заголовок предметний	4.6.5
запит	4.1.15
запит інформаційний	4.1.15
засоби інформаційного пошуку лінгвістичні	4.6.1
захист даних	4.1.13

зберігання інформації	4.1.10
знання	4.1.6
ІЗ	4.1.15
індексування	4.6.16
індексування автоматичне	4.6.17
індексування координатне	4.6.19
індексування передкоординатне	4.6.18
Інтернет	4.7.10
інформатизація	4.1.21
інформація	4.1.3
інформація бібліографічна	4.2.1
інформація відкрита	4.2.2
інформація вторинна	4.2.4
інформація вхідна	4.2.5
інформація галузева	4.2.6
інформація директивна	4.2.7
інформація документальна	4.2.8
інформація консолідована	4.2.9
інформація наукова	4.2.10
інформація науково-технічна	4.1.2
інформація нова	4.1.5
інформація оглядова	4.2.11
інформація патентна	4.2.12
інформація первинна	4.2.3
інформація ретроспективна	4.2.13
інформація реферативна	4.2.14
інформація сигнальна	4.2.15
інформація тематична	4.2.16
інформація фактографічна	4.2.17
ІО в режимі «запит-відповідь»	4.8.5
ІП	4.1.11
ІПМ	4.6.2
ІПМ дескрипторна	4.6.7
ІПМ дескрипторного типу	4.6.7
ІПМ класифікаційного типу	4.6.3
ІПМ передкоординатна	4.6.3
ІПМ координатна	4.6.7

<b>ІПС</b>	4.5.2
<b>ІПС бібліографічна</b>	4.5.4
<b>ІПС діалогова</b>	4.5.6
<b>ІПС документальна</b>	4.5.3
<b>ІПС інтерактивна</b>	4.5.6
<b>ІПС онлайнова</b>	4.5.6
<b>ІПС фактографічна</b>	4.5.5
<b>ІПТ</b>	4.6.10
<b>канал зв'язку</b>	4.7.2
<b>канал зв'язку інформаційний особистий</b>	4.7.2
<b>каталог</b>	4.3.17
<b>каталог електронний</b>	4.4.36
<b>каталогізування</b>	4.3.16
<b>КВ</b>	4.5.20
<b>керування інформацією</b>	4.1.23
<b>класифікатор</b>	4.6.6
<b>класифікація</b>	4.3.3
<b>класифікування</b>	4.3.3
<b>коефіцієнт мовчання</b>	4.5.30
<b>коефіцієнт повноти</b>	4.5.25
<b>коефіцієнт точності</b>	4.5.26
<b>коефіцієнт хибної видачі</b>	4.5.27
<b>коефіцієнт шуму</b>	4.5.29
<b>комплектування фонду</b>	4.4.14
<b>комплектування фонду автоматизоване</b>	4.4.15
<b>користувач</b>	4.1.14
<b>користувач інформації</b>	4.1.14
<b>критерій видачі</b>	4.5.20
<b>критерій релевантності</b>	4.5.19
<b>критерій семантичної відповідності</b>	4.5.19
<b>масив інформаційний</b>	4.4.39
<b>масив інформаційно-пошуковий</b>	4.4.39
<b>менеджмент інформаційний</b>	4.1.23
<b>мережа ЕОМ</b>	4.7.1
<b>мережа інформаційна</b>	4.7.4
<b>мережа комп'ютерна</b>	4.7.1
<b>мережа обчислювальна</b>	4.7.1

метод доступу телекомунікаційний	4.7.6
мова інформаційна	4.6.2
мова інформаційно-пошукова	4.6.2
мова інформаційно-пошукова дескрипторна	4.6.7
мова інформаційно-пошукова дескрипторного типу	4.6.7
мова інформаційно-пошукова класифікаційного типу	4.6.3
НІД	4.1.1
НТІ	4.1.2
образ документа пошуковий	4.6.14
обробка науково-технічної інформації аналітично-синтетична	4.1.9
оброблення	4.4.3
оброблення в реальному масштабі часу	4.4.6
оброблення даних	4.4.3
оброблення даних автоматизоване	4.4.4
оброблення даних автоматичне	4.4.5
оброблення даних дистанційне	4.4.7
оброблення даних інтегроване	4.4.8
оброблення даних пакетне	4.4.10
оброблення розподілене	4.4.9
обслуговування в режимі «запит-відповідь» інформаційне	4.8.5
обслуговування інформаційне	4.1.17
огляд	4.3.12
опис бібліографічний	4.3.19
опрацювання	4.1.9
опрацювання аналітико-синтетичне	4.1.9
орган інформаційний	4.1.18
оцінювання пошукових термінів	4.6.21
пертинентність	4.5.22
ПОД	4.6.14
послуги інформаційні	4.8.1
потреба інформаційна	4.1.16
пошта електронна	4.7.3
пошук інформації	4.1.11
пошук інформаційний	4.1.11
пошук багатоаспектний	4.5.17
пошук бібліографічний	4.5.8
пошук булевий	4.5.15
пошук діалоговий	4.5.10
пошук документальний	4.5.7

пошук інтерактивний	4.5.10
пошук координатний	4.5.14
пошук одноаспектний	4.5.16
пошук повнотекстовий	4.5.12
пошук природною мовою	4.5.11
пошук ретроспективний	4.5.13
пошук тематичний	4.8.7
пошук фактографічний	4.5.9
ПП	4.6.15
предметизація	4.3.21
припис пошуковий	4.6.15
продукція інформаційна	4.8.2
продукція інформаційно-аналітична	4.3.2
релевантність	4.5.21
ресурси інформаційні	4.4.2
реферат	4.3.8
реферування	4.3.6
реферування автоматичне	4.3.7
реферування анкетне	4.3.9
реферування вибіркоче	4.3.10
реферування оглядове	4.3.11
ринок інформаційної продукції	4.8.8
розповсюдження інформації вибіркоче	4.8.4
розповсюдження інформації	4.1.12
розповсюдження нової інформації	4.8.3
рубрика предметна	4.6.5
рубрикатор	4.6.4
синтез інформаційний	4.3.15
система інформаційна	4.1.20
система інформаційна автоматизована	4.5.1
система інформаційно-пошукова	4.5.2
система інформаційно-пошукова бібліографічна	4.5.4
система інформаційно-пошукова діалогова	4.5.6
система інформаційно-пошукова документальна	4.5.3
система інформаційно-пошукова інтерактивна	4.5.6
система інформаційно-пошукова онлайнна	4.5.6
система інформаційно-пошукова фактографічна	4.5.5

систематизація	4.3.20
систематизування	4.3.20
слово ключове	4.6.9
служба вибіркового розповсюдження інформації	4.8.12
служба видавання документів	4.8.16
служба ВРІ	4.8.12
служба індексування	4.8.15
служба інформування про поточні видання	4.8.11
служба подання назв документів	4.8.13
служба реферування	4.8.14
<i>споживач інформації</i> (Нд)	4.1.14
стратегія пошуку	4.5.18
тезаурус інформаційно-пошуковий	4.6.10
теледоступ	4.7.6
телекомунікація	4.7.7
телеконференц-зв'язок	4.7.8
телеконференція	4.7.5
термін	4.6.11
термін пошуковий	4.6.20
технології інформаційні	4.1.22
фонд	4.4.11
фонд архівний	4.4.18
фонд інформаційний	4.4.11
фонд депонованих наукових робіт	4.4.19
фонд довідково-інформаційний	4.4.12
фонд довідково-інформаційний галузевий	4.4.16
фонд організації довідково-інформаційний	4.4.17
фонд підприємства довідково-інформаційний	4.4.17
фонд реферативних журналів	4.4.20
фонд установи довідково-інформаційний	4.4.17
формування інформаційних ресурсів	4.4.1
центр інформаційний	4.1.19

ДОДАТОК Б  
(довідковий)

**АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ**

abstract	4.3.8
abstract information	4.2.14



abstracting	4.3.6
abstracting on the basis of a standard questionnaire	4.3.9
alert information	4.2.15
analytic relations	4.6.12
annotation	4.3.5
annotating	4.3.4
arrangement	4.3.20
archivar collection	4.4.18
automatic abstracting	4.3.7
automatic indexing	4.6.17
BBS	4.7.9
bibliographic database	4.4.22
bibliographic information	4.2.1
bibliographic retrieval system	4.5.4
bibliographical description	4.3.19
Boolean search	4.5.15
bulletin board system	4.7.9
catalogue	4.3.17
catalogization	4.3.16
classification system	4.6.6
classification	4.3.3
collection	4.4.11
computer network	4.7.1
coordinate indexing	4.6.19
coordinate retrieval	4.5.14
data	4.1.4
data processing	4.4.3
database	4.4.21
database maintenance	4.4.35
data security	4.1.13
descriptor	4.6.8
digital library	4.4.37
document	4.1.8
document database	4.4.23
document retrieval	4.5.7
documentary retrieval system	4.5.3
documentary information	4.2.8

electronic catalog	4.4.36
electronic document	4.4.38
electronic mail	4.7.3
factographic information	4.2.17
factographic search	4.5.9
fallout ratio	4.5.27
factographic retrieval system	4.5.5
filling	4.4.14
full text searching	4.5.12
hierarchical database	4.4.30
hypertext	4.4.25
indexing	4.6.16
information	4.1.3
information analysis	4.3.13
information centre	4.1.19
information dissemination	4.1.12
information distribution	4.1.12
information retrieval file	4.4.39
information management	4.1.23
information need	4.1.16
information organ	4.1.18
information request	4.1.15
information retrieval	4.1.11
information service	4.1.17
information service	4.8.1
information service network	4.7.4
information synthesis	4.3.15
information system	4.1.20
information technology	4.1.22
information user	4.1.14
interactive search	4.5.10
input information	4.2.5
Internet	4.7.10
keyword	4.6.9
knowledge	4.1.6
lexicographic database	4.4.26
link channel	4.7.2

network database	4.4.31
noise ratio	4.5.29
patent information	4.2.12
pertinence	4.5.22
post-coordination language	4.6.7
precision ratio	4.5.26
pre-coordination language	4.6.3
primary information	4.2.3
public database	4.4.33
recall ratio	4.5.25
relevance	4.5.21
reference information collection	4.4.12
relevancy criterion	4.5.19
retrieval system	4.5.2
retrospective information	4.2.13
review abstracting	4.3.11
rubricator	4.6.4
scientific information	4.2.10
scientific information activities	4.1.1
scientific and technical information	4.1.2
SDI	4.8.4
search language	4.6.2
search pattern document	4.6.14
search specification	4.6.15
search strategy	4.5.18
secondary information	4.2.4
selection	4.1.7
selective abstracting	4.3.10
selective dissemination of information	4.8.4
silence ratio	4.5.30
source database	4.4.29
specialized information	4.2.6
subject analysis	4.3.21
subject heading	4.6.5
subject information	4.2.16
survey	4.3.12

survey information	4.2.11
synthetic relations	4.6.13
teleconference	4.7.5
telecommunication	4.7.7
term	4.6.11
thesaurus	4.6.10
weighting (of search terms)	4.6.21

ДОДАТОК В  
(довідковий)

**АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ**

анализ информационный	4.3.13
аннотация	4.3.5
аннотирование	4.3.4
аппарат справочно-поисковый	4.4.13
база данных	4.4.21
база данных библиографическая	4.4.22
база данных гипертекстовая	4.4.24
база данных документальная	4.4.23
база данных иерархическая	4.4.30
база данных лексикографическая	4.4.26
база данных общего пользования	4.4.33
база данных полнотекстовая	4.4.27
база данных распределенная	4.4.32
база данных сетевая	4.4.31
база данных фактографическая	4.4.29
библиотека электронная	4.4.37
ведение базы данных	4.4.35
ведение каталога	4.3.18
взвешивание поисковых терминов	4.6.21
гипертекст	4.4.25
данные	4.1.4
дескриптор	4.6.8
деятельность научно-информационная	4.1.1

документ	4.1.8
документ релевантный	4.5.23
документ электронный	4.4.38
доска объявлений электронная	4.7.9
заголовок предметный	4.6.5
запрос информационный	4.1.15
защита данных	4.1.13
знания	4.1.6
индексирование	4.6.16
индексирование автоматическое	4.6.17
индексирование координатное	4.6.19
индексирование предкоординатное	4.6.18
Интернет	4.7.10
информатизация	4.1.21
информационный поиск	4.1.11
информация	4.1.3
информация библиографическая	4.2.1
информация вторичная	4.2.4
информация входящая	4.2.5
информация документальная	4.2.8
информация научная	4.2.10
информация научно-техническая	4.1.2
информация обзорная	4.2.11
информация открытая	4.2.2
информация отраслевая	4.2.6
информация патентная	4.2.12
информация первичная	4.2.3
информация ретроспективная	4.2.13
информация реферативная	4.2.14
информация сигнальная	4.2.15
информация тематическая	4.2.16
информация фактографическая	4.2.17
ИПС	4.5.2
ИПЯ	4.6.2
ИПЯ посткоординатный	4.6.7
ИПЯ предкоординатный	4.6.3
ИРИ	4.8.4

канал связи	4.7.2
каталог	4.3.17
каталог электронный	4.4.36
каталогизация	4.3.16
классификатор	4.6.6
классификация	4.3.3
комплектование фонда	4.4.14
коэффициент ложной выдачи	4.5.27
коэффициент молчания	4.5.30
коэффициент полноты	4.5.25
коэффициент точности	4.5.26
коэффициент шума	4.5.29
критерий выдачи	4.5.20
критерий смыслового соответствия	4.5.19
массив информационно-поисковый	4.4.39
менеджмент информационный	4.1.23
метод доступа телекоммуникационный	4.7.6
НИД	4.1.1
НТИ	4.1.2
обзор	4.3.12
обеспечение информационное	4.8.6
обработка данных	4.4.3
обработка данных автоматизированная	4.4.4
обработка данных автоматическая	4.4.5
обработка в реальном масштабе времени	4.4.6
обработка данных дистанционная	4.4.7
обработка данных интегрированная	4.4.8
обработка данных пакетная	4.4.10
обработка распределенная	4.4.9
образ документа поисковый	4.6.14
обслуживание информационное	4.1.17
описание библиографическое	4.3.19
орган информационный	4.1.18
отбор	4.1.7
отношения парадигматические	4.6.12
отношения синтагматические	4.6.13
переработка научно-технической информации аналитико-синтетическая	4.1.9

пертинентность	4.5.22
пертинентный	4.5.22
ПОД	4.6.14
поиск библиографический	4.5.8
поиск булевский	4.5.15
поиск диалоговый	4.5.10
поиск документальный	4.5.7
поиск информационный	4.1.11
поиск координатный	4.5.14
поиск многоаспектный	4.5.17
поиск на естественном языке	4.5.11
поиск одноаспектный	4.5.16
поиск полнотекстовый	4.5.12
поиск ретроспективный	4.5.13
поиск фактографический	4.5.9
пользователь	4.1.14
потребность информационная	4.1.16
почта электронная	4.7.3
предметизация	4.3.21
предписание поисковое	4.6.15
распространение информации	4.1.12
распространение информации избирательное	4.8.4
релевантность	4.5.21
релевантный	4.5.21
ресурсы информационные	4.4.2
реферат	4.3.8
реферирование	4.3.6
реферирование автоматическое	4.3.7
реферирование анкетное	4.3.9
реферирование выборочное	4.3.10
реферирование обзорное	4.3.11
рубрика предметная	4.6.5
рубрикатор	4.6.4
сеть вычислительная	4.7.1
сеть информационная	4.7.4
система информационная	4.1.20
система информационно-поисковая библиографическая	4.5.4

система информационно-поисковая документальная	4.5.3
система информационная автоматизированная	4.5.1
система информационно-поисковая	4.5.2
система информационно-поисковая диалоговая	4.5.6
система информационно-поисковая фактографическая	4.5.5
систематизация	4.3.20
СИФ	4.4.12
слово ключевое	4.6.9
служба выдачи документов	4.8.16
служба избирательного распространения информации	4.8.12
служба индексирования	4.8.15
служба реферирования	4.8.14
служба текущих оглавлений	4.8.13
стратегия поиска	4.5.18
тезаурус информацияционно-поисковый	4.6.10
теледоступ	4.7.6
телекоммуникация	4.7.7
телеконференция	4.7.5
телеконференц-связь	4.7.8
термин	4.6.11
термин поисковый	4.6.20
технология информационная	4.1.22
услуги информационные	4.8.1
фонд информационный	4.4.11
фонд архивный	4.4.18
фонд справочно-информационный	4.4.12
центр информационный	4.1.19
язык информациянно-поисковый	4.6.2



ДОДАТОК Г  
(довідковий)

## БІБЛІОГРАФІЯ

- 1 Закон України «Про наукову і науково-технічну діяльність» від 13.12.1991, № 1978-XII
- 2 ДСТУ 2938–94 Системи оброблення інформації. Основні поняття. Терміни та визначення
- 3 ДСТУ 3396.2–97 Захист інформації. Технічний захист інформації. Терміни та визначення
- 4 Толковый словарь по основам информационной деятельности (Тлумачний словник з основ інформаційної діяльності) / Под редакцией Н. Н. Ермошенко. — К., 1995. — 250 с.
- 5 ISO 5127:2001 Information and documentation — Vocabulary (Інформація і документація. Словник термінів)
- 6 Першиков В. И., Савинков В. М. Толковый словарь по информатике (Тлумачний словник з інформатики). — 2-е изд. — М.: Финансы и статистика, 1995. — 543 с.
- 7 Воройский Ф. С. Информатика. Новый систематизированный толковый словарь-справочник (Інформатика. Новий систематизований тлумачний словник-довідник). — 2-е изд., перераб. и доп. — М., 2001. — 535 с.
- 8 ГОСТ 7.27–80 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Научно-информационная деятельность. Основные термины и определения (Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи. Науково-інформаційна діяльність. Основні терміни та визначення)
- 9 Словарь терминов по информатике на рус. и англ. языках (Словник термінів з інформатики російською та англійською мовами). — М.: Наука, 1971. — 359 с.
- 10 ГОСТ 7.73–96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Поиск и распространение информации. Термины и определения (Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи. Пошук і розповсюдження інформації. Терміни та визначення)
- 11 Костров А. В. Основы информационного менеджмента (Основи інформаційного менеджменту). — М.: Финансы и статистика, 2003. — 336 с.
- 12 Бэдет, Арнольд, Бурхардт, Диана, Камменинг, Алина и др. Глоссарий компьютерных терминов, 10-е изд. (Глосарій комп'ютерних термінів, 10-е вид.): Пер. с англ. — М.: Издательский дом «Вильямс», 2002. — 432 с.
- 13 Великий тлумачний словник української мови. Уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. — К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2005. — 1728 с.

---

Код УКНД 01.040.01; 01.140.20

**Ключові слова:** інформаційне обслуговування, інформаційні ресурси, науково-інформаційна діяльність, науково-технічна інформація, керування інформацією, користувач інформації; лінгвістичні засоби пошуку інформації, пошук інформації, розповсюдження інформації, ринок інформаційної продукції.